

# **DEPARTMENT OF ORIENTAL LANGUAGES**

## **U.G. PROGRAMME**

# **SYLLABUS**

Restructured from the Academic Year 2016-2017



**Loyola College (Autonomous)**

‘College of Excellence’ Status Conferred by UGC in 2014

Re-accredited with ‘A’ Grade (3.70 CGPA) by NAAC

**Chennai- 600 034**

## DEPARTMENT OF ORIENTAL LANGUAGES

### (HINDI & SANSKRIT)

Restructured CBCS curriculum with effective from June, 2016

Sl.No	Sub. Code	Title of the paper
1	16UHN1RL01	BEGINNERS HINDI - I
2	16UHN1RL02	HINDI-I-PROSE
3	16USN1RL01	GENERAL SANSKRIT - I
4	16UHN2RL01	BEGINNERS HINDI - II
5	16UHN2RL02	HINDI-II-POETRY
6	16USN2RL01	GENERAL SANSKRIT - II
7	16UHN3OL01	BASIC HINDI - I
8	16USN3OL01	BASIC SANSKRIT - I
9	16UHN4OL01	BASIC HINDI - II
10	16USN4OL01	BASIC SANSKRIT - II

## **16UHN1RL01-BEGINNERS HINDI-I.**

UG

Category: RL

Sem: I.

Offered to: All I-Year Students

Credits: 3

Hours/Week: 6

### **Objectives:-**

- To create the interest to learn the Hindi languages among the students.
- To make them feel the importance of Hindi in the present global environment.
- To Enhance their Communicative Skills in Hindi.

**Unit-I.**Vowels, Consonants and word formation.

**Unit-II.**Conjugation, half sounds, half letter formations and nasal sounds.

**Unit-III.** General Hindi-Numbers, Weekdays, Months, Fruits, Vegetables.

**Unit-IV.**Simple sentence formations.

**Unit-V.**Spoken Hindi and Translations.

**Books:** Text book and work book edited by the Department.

### **Reference Books:**

1. Bharati Bodh  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
2. Adarsha Hindi Bodhini  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
3. AnuvaadAbhyaas Part-I.  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

## **16UHN2RL01-BEGINNERS HINDI-II.**

UG

Category: RL

Sem: II.

Offered to: All I-Year Students

Credits: 3

Hours/Week: 6

### **Objectives:-**

- To create the interest to learn the Hindi languages among the students.
- To make them feel the importance of Hindi in the present global environment.
- To Enhance their Communicative Skills in Hindi.
- To Enhance their Writing Skills in Hindi.

**Unit-I.** Simple Essays about Birds and Animals.

**Unit-II.** Simple Short Stories.

**Unit-III.** Relationship terms, Parts of the Body and Hints Developing.

**Unit-IV.** Letter Writing - Simple leave letter and bio-data.

**Unit-V.** Translation Passages ( 5 to 7 lines).

**Books:** Text book and work book edited by the Department.

### **Reference Books:**

1. Bharati Bodh  
by Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
2. Adarsha Hindi Bodhini  
by Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
3. Anuvaad Abhyaas Part-II.  
by Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
4. Manohar Kahaaniyan,  
by Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

## 16UHN1RL02-HINDI-I-PROSE

UG

Offered to: All I-Year Students

Category:RL.

Credits:3

Sem:I.

Hrs/Wk:6

**Objectives:** To make them understand the various forms of the prose and different aspects of the social issues.

**Unit 1:** A general introduction about the various type of prose wings and their developments.

**Unit 2:Humour:** ‘BolaaraamkaaJeev’byHarishankarParsai.

**Reminiscence:** ‘SonaHirani’ by MahadeviVarma.

**Drama:** ‘Kavipriya’ by Agneya.

**Unit 3:Stories.**

‘Nimanthran’ by Premchandh.

‘Deputy Collectory’ by Amarkanth.

**One Act Play:**

‘SamaanaantharRekhaayen’ by SathyendraSharat.

**Unit 4:**Translation - Theory.

General introduction about Translation-Meaning & Definition.

Importance of Translation in different fields.

**Unit 5:** Translation - Practical.

10 Passages based upon the theory - 5 English & 5 - Hindi.

Translation of 10 Idiom and Phrases & 10 Proverbs.

**Books for Study:** Edited by the Department.

**Books for reference:** Criticism books by various authors about the Hindi writers.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

## 16UHN2RL02-HINDI-II-POETRY

UG

Offered to: All I-Year Students

Category:RL.

Credits:3

Sem:II.

Hrs/Wk:6

**Objectives:** To make them understand the beauty of the Ancient Poetry and Modern Poetry and the value system of that period.

**Unit 1:** General introduction about the ancient period to modern period of Hindi Literature.  
SangaKaal-Thiruvalluvar.

### 5 Thirukkural.

1. Rahathesumadhurvachan..
2. Janmatho yon janma ho...
3. Seekhseekhneyogyaa...
4. Kevalmukhkhiljaye...
5. Shishtonkeaadhaar par...
6. Bahyashudadhathaa...
7. Parakgunonko...
8. Jananikobhookhisahi...
9. Chaahayjissaybhi....
10. Saadhankaalupaay...

**Unit 2:** Medieval Period-The Bakthi Movement.

### 5 Dhohe from Kabir.

1. Pothipadipadi jag...
2. Guru Govinddhovu...
3. Jaathinapoochonsaadhuki...
4. Saaiithnaadhijiya...
5. Hari se thoojanihethkar...
6. Kesankahabhigaariyaa...
7. Nindakniyareraakhiye...
8. Jhaghatpremnasancharai...
9. Jal me kumbhakumbha me jal...
10. Maalaaferath jug bhayaa...

### 2 Padh (Stanzas) from Soordas.

1. Uodho, man nabayedhas bees...
2. Maiya! Main nahimmaakhankhaayo...

**Unit 3: Medieval Period-Nature of the Royal Court.**  
**5 Dhohe from Bihari.**

1. Sees mukutkatikaachhani..
2. Saghankunjchhaayaasukhadh...
3. Naachiachanak hi ute..
4. Kanakkanakthainsouguni...
5. Are hansyaanagar me...
6. Kahathnatath...
7. Bathraslaalachlaalki...
8. Dhrugurjhathtootath...
9. Chataknachhandath...
10. Mohathimurathisyaamki...

**3 Padh (Stanzas) from GiridharKavirai.**

1. Saai sab sansaar me...
2. Binaavicharejokare...
3. In therah se bairnakijiye...

**Unit 4: Modern Period-Sentimental aspects.**

1. Nar ho, naniraashkaro man ko by MaithilisharanGupt.
2. Sneh-nirjhar bah gayaahai by SooryakanthThripaatiNirala.
3. PushpkiAbhilaashaa by MakhanlalChathurvedhi.

**Unit 5: Modern Period-Practical aspects.**

1. JanathanthrakaaJanma by RamdhariSinhDhinakar.
2. Jo beethgayee so baathgayee by HarivamsharaiBachhan.
3. Akaalauruskebaadh by Nagaarjun.

**Books for Study:** Edited by the Dept.

**Books for Reference:** Hindi Literature and its aspects by various authors.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

## 16UHN3OL01-BASIC HINDI-LEVEL-I.

UG

Offered to: All II-Year Students(Except Commerce)

Category:Part-IV.

Credits:1

Sem:III.

Hrs/Wk:3

### Objectives :-

- To create the interest to learn the Hindi languages among the students.
- To make them feel the importance of Hindi in the present global environment.
- To Enhance their Communicative Skills in Hindi.

UNIT:1. Importance of Hindi, Vowels, Consonants & small words.

UNIT:2. Conjugation, Half letter formation & Present Tense.

UNIT:3. Imperative formation & Communication.

UNIT:4. Past Tense, Future Tense & Creative writing.

UNIT:5. Short notes & Translation.

**Text Books:** Edited by the Dept.

### Reference Books:

1. Bharati Bodh  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
2. Adarsha Hindi Bodhini  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
3. AnuvaadAbhyaasParat-I.  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$



## 16UHN4OL01-BASIC HINDI-LEVEL-II.

UG

Offered to: All II-Year Students (Except Commerce)

Category:Part-IV.

Credits:1

Sem:IV.

Hrs/Wk:3

### Objectives :-

- To create the interest to learn the Hindi languages among the students.
- To make them feel the importance of Hindi in the present global environment.
- To Enhance their Communicative & Writing skills in Hindi.

UNIT:1. Hints Developing & Gender.

UNIT:2. Short stories, special usages & Number.

UNIT:3. Small Lessons, Proverbs & Numerals.

UNIT:4. Translation Passages,Creative writing &Conversation in connection with various situations.

UNIT:5. 2 Small poems & 5 Dhohe with English meaning.

Self introduction.

Leave letter.

**Text Books:** Edited by the Dept.

### Reference Book:

1. Hindi Sopan Part-I

byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

2. Navin Hindi Pattamala,

byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

3. AnuvadhAbhyaas Part-II & Part-III.

byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

## 16USN1RL01-General Sanskrit -I- (Prose, Poetry & Grammar)

UG

Semester : 1

Category : RL

Offered to: All I-Years.

Credits: 3

Hours per Week: 6

### Objectives :-

- To develop love for Language & Literature.
- To nurture the interest of present generation towards further Sanskrit Studies.
- To enhance their Communicative Skills.
- To make them understand the beauty of Sanskrit Poetries & Prose and thereby imbibe the value system in them.
- To create awareness about the necessity of Grammar and Translation skills in day to day life.

( Text Book Name- **SAMSKRITA PARIMALA-1** )

### Course Content

#### **PROSE LITERATURE**

Unit 1: Introduction to Prose Literature (Kathaa&Aakhyayika)  
DwatrimshatPutthalikaa-DevadattaUpakhyaanam( 9<sup>th</sup> Story)

Unit 2: Bheeshmavijaya-7<sup>th</sup> Canto-Bheeshmopadesha

#### **POETRY**

Unit 3: Introduction to Samskrit Poetry (Ancient & Medieval)  
Rasaayanam-Compilation of few Subhashitas (15 Stanzas)

Unit 4: Shree Rugmineeshavijaya - ShreeKrishnaJanomotsava (15 Stanzas)

#### **GRAMMAR**

Unit 5:SandhiPaata- Swara-Sandhi only.

Translation Skills.

Comprehension.

### Books for Reference

- 1) Samskrita Sahithya Samgraha - Dept. of Pre-University, Govt. of Karnataka, 1977.
- 2) DwatrimshatPutthalika - Pandit Jibananda VidyaSagara, Free Sanskrit College, Calcutta , 1881.
- 3) Vetalapanchavimshati - Srimajjeevananda Vidyasagara Bhattacharya, Calcutta, 1924.
- 4) Samskrita Gadya-Padya Manjaree - Dept. of Sanskrit, Bangalore University, Bengaluru, 1977.
- 5) Shree RugmiNeesavijayaMahakavyam- Bheemasenacharya Compilation, Davanagere, Karnataka, 1984.
- 6) Sandhi - SamskritaBharati, Aksharam, Girinagar, Bangalore, 2005.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

## 16USN2RL01-General Sanskrit -II (Champu, Dramas & Prosody)

UG  
Semester : 2  
Category :

Offered to: All I-Years.  
Credits: 3  
Hours per Week: 6

### Objectives :-

- To develop love for Language & Literature.
- To Nurture the interest of present generation towards further Sanskrit Studies.
- To Enhance their Communicative Skills.
- To make them understand the beauty of Sanskrit ChampuKavyas& Dramas and thereby imbibe the value system in them.
- To create awareness about the necessity of Prosody and Karakas in day to day life.

(Text Book- **SAMSKRITA PARIMALA - 2**)

### Course Content

#### **CHAMPU LITERATURE**

Unit 1: Introduction to Champu Literature.  
Champu-Bharatam- 'MayasabhaaVarNanam'

Unit 2:ChampuRamayanam – 'Shree RaamaNiyukti'

#### **DRAMA**

Unit 3: Introduction to Samskrit Dramas (Ancient & Modern)  
Vaasantikaa-swapnam - First Act (Translation of Mid Summer's Night Dream)

Unit 4:Pratignaa-yougandharaayanam – 'MuditoMahasena' (2<sup>nd</sup> Act)

#### **GRAMMAR**

Unit 5: \*Prosody – Anushtup, Indravajra, Maalinee, ManjubhaashiNee.  
\*Kaarakaas

#### **Books for Reference**

1. VasantikaSwapnam - R.Krishnamachari, Sahridaya Sanskrit Journal, Pudukotam, 1946.
2. Pratijnayougandharayana - Bhasa, edited by T.GanapatiSastri, Travancore Govt. Press, Trivandrum, 1912.
3. VishwaGunadarshaChampu - Venkatadwari, ChowkambhaVidyabhawan, Varanasi, 2011.
4. ChampuBharatam - AnataBhatta, ChowkambhaVidyabhawan, Varanasi, 2005.
5. Kaarakam - G.MahabaleshwaraBhatta, SamskritaBharathi, Girinagar, Bengaluru, 2011.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

## 16USN3OL01-Basic Sanskrit - I

UG  
Category : Part-IV.  
Semester: 3

Offered to : All II-Years(Except Commerce)  
Credits : 1  
Hours per Week : 3

### Objectives :-

- To implant the love for languages especially for Sanskrit in students.
- To make them feel the relevance of Sanskrit in the contemporary world.
- To Enhance their Communicative Skills.
- To make them understand the beauty of Sanskrit Language & Literature.
- To create awareness about the necessity of Translation skills in day to day life.

(Text Book- **SAMSKRITA PRAVESH**A - 1)

### Course Content

#### **LANGUAGE**

Unit 1: Significance of Sanskrit, History of Sanskrit Language & Literature.

Unit 2: Alphabets-Swaras, Vyanjanas, Gunitaksharas & Samyukta-Vyanjanas.

Unit 3: Words-Formation of words, Phonetics & Word meanings.

Sentences-Formation of sentences, type of sentences & Methodology  
(AakankshaKrama)

Unit 4: Genders, Numbers, Cases, Purushas & Tenses.

#### **LITERATURE**

Unit 5: \*Proverbs-Compilation of few Institutional –Mottos like

‘Satyamevjayate’.....(10 Lines),

\*Translation & Comprehension.

### Books for Reference

- 1) First Book of Sanskrit- Ramakrishna GopalBhandarkar, Government Central Book Depot, Bombay, 1883.
- 2) Second Book of Sanskrit - Ramakrishna GopalBhandarkar, RadhaBaiAtraramSagoon, Bombay, 1908.
- 3) A Sanskrit Reader - Charles Rockwell Lanman, Harward University Press, 1963.
- 4) The Sanskrit Teacher, Part 1 - RaoBahadur K P Trivedi.
- 5) SamskritVyavaharaSaahasri - SamskritBharati, Bengaluru, 2006
- 6) Sanskrit for Beginners - Narasimhachary & S.Ramarathnam

**\$\$\$\$\$\$\$\$**

## 16USN4OL01-Basic Sanskrit - II

UG

Category : Part-IV.

Semester: 4

Offered to : All II-Years(Except Commerce)

Credits : 1

Hours per Week : 3

### Objectives :-

- To implant the love for languages especially for Sanskrit in students.
- To make them feel the relevance of Sanskrit in the contemporary world.
- To Enhance their Communicative Skills.
- To make them understand the beauty of Sanskrit Language & Literature.
- To create awareness about the necessity of Translation skills in day to day life.

(Text Book- **SAMSKRITA PRAVESH**A -2)

### Course Content

#### **LANGUAGE**

Unit 1:AkaarantaShabdās in Masculine, Feminine & Neuter Genders.

Unit 2: Sentences-Usage of Vibhakti, Vachanas of words in sentences and verbs.

Transliteration of sentences.

Theme based conversational Sanskrit sentences. (Ex.Relatives, Time, Home, Office, College, Games etc.)

Unit 3:SwaraSandhis (Deergha, guNa, yaN and Vruddhi only)

#### **LITERATURE**

Unit 4:Subhashitas-Compilation of few good proverbs (10Shlokaas)

Comprehension.

Unit 5:Panchangam-Seeing Almanac in Sanskrit.

### Books for Reference

- 1) SamskritVakyaPrabodh - MaharshiDayanand, Vedic Press, Ajmer, 1970.
- 2) A Sanskrit Primer - ED Perry, 1885.
- 3) SamskritaSri -Samskrit Education Society, 2012.
- 4) The Sanskrit Teacher, Part 2 - RaoBahadur K P Trivedi.
- 5) SamskritaPravesha - SamskritaBharati, Aksharam, Bengaluru.
- 6) SamskritaParichaya - SamskritaBharati, Girinagar, Bengaluru.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**